

Wolle - Laine - Lana
400g

Seide - Soie - Seta
200g

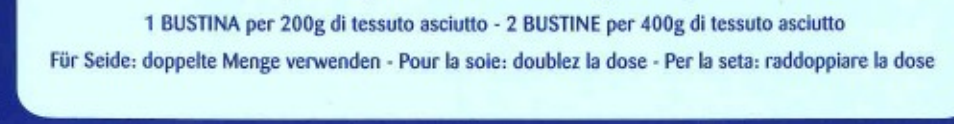
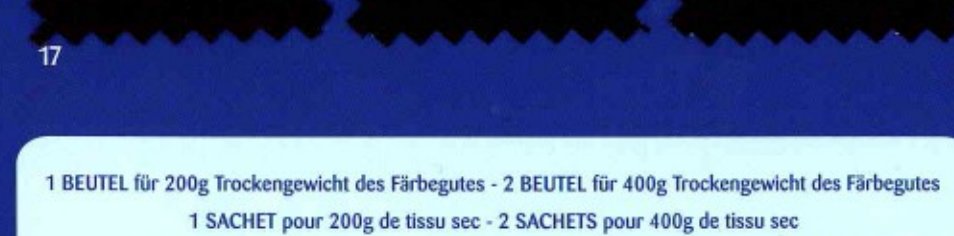
Nylon®
400g



Wolle - Laine - Lana
400g

Seide - Soie - Seta
200g

Nylon®
400g



1 BEUTEL für 200g Trockengewicht des Färbegutes - 2 BEUTEL für 400g Trockengewicht des Färbegutes

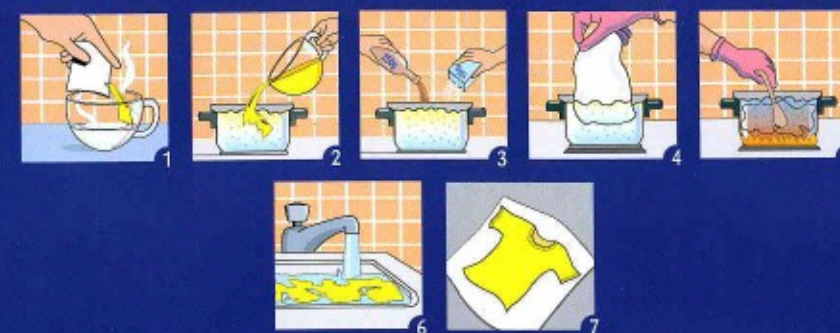
1 SACHET pour 200g de tissu sec - 2 SACHETS pour 400g de tissu sec

1 BUSTINA per 200g di tessuto asciutto - 2 BUSTINE per 400g di tessuto asciutto

Für Seide: doppelte Menge verwenden - Pour la soie: doublez la dose - Per la seta: raddoppiare la dose



- D** 2 vordosierte, saubere und gebrauchsfertige Beutel zu 15 g.
- F** 2 sachets de 15 g pré-dosés, propres et prêts à l'emploi.
- I** 2 bustine da 15 g predosate, pulite e pronte per l'uso.



D GEBRAUCHSANWEISUNG - ANWENDUNG VON HAND

Einfach und sauber

1. Schneiden Sie den oberen Teil des Beutels (oder der Beutel) der Breite nach auf und geben Sie den Inhalt in eine Schale mit 1 Liter kochendem Wasser. Gut vermischen bis alles vollständig aufgelöst ist.
2. Schütten Sie den Inhalt dieser Schale in ein hitzebeständiges Gefäß und geben Sie 7 bis 10 Liter kaltes Wasser hinzu.
3. Fügen Sie 250 ml weissen Essig, unabhängig von der Anzahl Beutel, hinzu.
4. Machen Sie die Textilien mit kaltem Wasser nass und tauchen Sie diese locker in das Färbebad.
5. **Unter ständigem Rühren** langsam bis zum Siedepunkt erhitzen und während 20 Minuten sieden lassen. Kochherd abschalten. Während das Färbebad langsam abkühlt, von Zeit zu Zeit umrühren, bis das Wasser lauwarm ist (ungefähr 30° C).
6. Geben Sie 3 Suppenlöffel weissen Essig in den letzten Spülgang (für Wolle und Seide). Wringen Sie Wolle und Seide vorsichtig in einem Tuch aus.
7. Im Schatten trocknen lassen. Wolle liegend trocknen lassen. Das Gefäss mit Putzmittel, wenn nötig mit Bleichmittel, reinigen.

MODE D'EMPLOI - UTILISATION A LA MAIN

Facile et propre

1. Découpez la partie haute du ou des sachets dans le sens de la largeur et versez-en le contenu dans un récipient contenant 1 litre d'eau bouillante. Agitez quelques minutes jusqu'à dissolution complète.
2. Versez la préparation dans un récipient supportant le chauffage, et ajoutez 7 à 10 litres d'eau froide.
3. Rajouter 250 ml de vinaigre blanc quelque soit le nombre de sachet.
4. Mouillez préalablement le tissu à l'eau froide et plongez-le bien déployé dans le bain de teinture.
5. **En remuant constamment**, élevez progressivement et lentement la température jusqu'à douce ébullition. Maintenez une vingtaine de minutes à eau frémissante. Coupez le chauffage et remuez régulièrement jusqu'à bain tiède (env. 30° C).
6. Rincez à température égale jusqu'à eau claire. Ajoutez quelques cuillères à soupe de vinaigre blanc dans l'eau du dernier rinçage (pour la laine et la soie) et pressez doucement dans un torchon pour essorer.
7. Faites sécher à l'abri du soleil. Laine, séchez à plat. Nettoyez le récipient avec de la poudre à récurer ou si nécessaire avec de la javel diluée.

I MODALITÀ D'USO - PER UTILIZZO A MANO

Utilizzo facile e pulito

1. Tagliare la parte superiore della e delle bustine nel senso della larghezza e versare il contenuto in un recipiente con 1 litro di acqua bollente. Mescolare qualche minuto fino a completo scoglimento.
2. Versare la preparazione in un recipiente resistente al calore e aggiungere al preparato da 7 a 10 litri di acqua fredda.
3. Aggiungere 250 ml di acetato bianco a prescindere del numero di bustine utilizzate.
4. Bagnare prima il tessuto con acqua fredda ed immergerlo, ben dispiegato nel bagno di tintura.
5. **Continuando a mescolare**, riscaldare per una ventina di minuti in modo da mantenere e la tintura in leggera ebollizione. Togliere dal fuoco e continuare a mescolare finché il bagno di tintura non diventi tiepido (30° C circa).
6. Sciacquare a temperatura costante fino ad ottenere un acqua limpida. Aggiungere qualche cucchiaio di aceto bianco nell'acqua dell'ultimo risciacquo (per la lana e la seta) e strizzare leggermente in uno strofinaccio per togliere l'eccesso di acqua.
7. Far asciugare all'ombra. Per la lana far asciugare l'indumento ben disteso. Pulire il recipiente con un detersivo in polvere per stoviglie o, se necessario, con della candeggina diluita.